Electrices et Electeurs

Elections législatives du 25 novembre 1962
4ème Circonscription
(Ballotage)



Merci

à vous, électrices et électeurs, qui, malgré le déferlement d'une propagande démagogique qui n'honore pas ceux qui en furent les auteurs, avez bien voulu me témoigner votre confiance lors de ce premier tour de scrutin de dimanche passé.
14.837 hommes et femmes se sont prononcés

pour le Maire de Mulhouse

en la personne duquel ils reconnaissent l'homme qui sut, entouré de femmes et d'hommes venus d'horizons différents, dans une atmosphère de parfaite union, élaborer les plans d'avenir et construire dans le présent une Ville qui fait l'admiration de tous ceux qui se penchent sur les problèmes communaux.

Je vous ai, dans mes écrits, clairement défini ma position vis-à-vis des problèmes de l'heure qui conditionnent l'avenir de ce pays, celui de notre jeunesse et de nos familles, celui de nos vieilles et vieux de France au soir de leur vie.

Je vous ai dit que je ne voyais pas dans mon élection une fin en soi, mais le moyen de servir la communauté nationale, et j'ai ajouté que je continuerai cette tâche aussi longtemps que vous me garderez votre confiance.

Bien nombreux, trop nombreux ont été celles et ceux qui, croyant servir les intérêts de la Nation, se sont prononcés pour un candidat que je ne me permettrai pas de mettre en cause, puisque ne le connaissant pas, mais qui à la plupart d'entre vous, électrices et électeurs, ne vous était pas davantage connu.

Et pourtant vous avez voté pour lui, pensant ainsi voter pour le Général de Gaulle. Voilà donc que dans le Haut-Rhin, à côté de trois sénateurs UNR se trouvent élus quatre députés de la même formation.
131.750 citoyennes et citoyens de notre département seront représentés par sept parlementaires UNR, alors que 95.694 n'auraient aucune représentation si, dimanche prochain, vous ne votez pas pour le seul candidat qui puisse avoir quelques chances d'être élu.

Ce n'est pas concevable, ce l'est d'autant moins lorsqu'on pense aux éminents services qu'Emile Muller a pu rendre à nos populations, à la Ville de Mulhouse et à ses communes environnantes.

Pendant qu'il est temps encore,

électrices et électeurs, méditez cet appel, il n'a d'autre préoccupation que celle de vous mettre en garde contre une représentation qui ne soit pas à l'image de nos populations.

Au lendemain de ce deuxième tour vous aurez à faire un examen de conscience, tâchez de faire en sorte que vous ne soyez pas amenés à vous déjuger au vu des conséquences de ce vote.

Quant à moi, là où je me trouve, je continuerai, quoi qu'il advienne et malgré les revers de la vie politique, à œuvrer pour le bien de notre Ville et de notre pays. Je suis trop lié à nos populations et à tout ce qui les touche pour leur tenir rigueur d'une faute de jugement dans l'appréciation de la situation politique.

Puissiez-vous, électrices et électeurs, comprendre les sentiments qui m'amènent à vous lancer ce dernier et pressant appel de voter et de faire voter pour que toutes les forces démocratiques se rassemblent sur le nom de

Emile Muller

Maire de Mulhouse
Vice-Président du Conseil Général
Député sortant

Pas d'abstention

Vu le candidat

Imprimerie Union Mulhouse

Wählerinnen und Wähler

Legislativwahlen
vom 25. November 1962
4. Wahlbezirk
(Stichwahl)



Dank

Euch allen, Wählerinnen und Wähler, die Ihr, trotz der Ueberflutung einer demagogischen Wahlpropaganda, welche deren Urhebern keine Ehre einlegt, mir anlässlich dieses ersten Wahlgangs am letzten Sonntag Euer Vertrauen ausgesprochen habt.

14.837 Männer und Frauen haben sich

für den Maire von Mulhouse

entschieden. In seiner Person haben sie den Mann erkannt, welcher es verstanden hat, in einer Atmosphäre der vollkommenen Einigkeit, von Frauen und Männern umgeben, die von verschiedenen Richtungen herstammen, die Zukunftspläne auszuarbeiten und in der Gegenwart eine Stadt aufzubauen, welche die Bewunderung all derjeniger hervorruft, die sich um die kommunalen Probleme bekümmern.

In meinen Wahlschriften habe ich Euch meine Stellungnahme gegenüber den Problemen der heutigen Zeit, welche die Zukunft unseres Landes, diejenige unserer Jugend und unserer Familien, den Lebensabend der älteren Leute unseres lieben Frankreichs bedingen, klar auseinandergesetzt.

Ich habe Euch gesagt, dass ich in meiner Wiederwahl nicht ein Ziel an sich erblicke, sondern das Mittel der nationalen Gemeinschaft zu dienen und ich habe hinzugefügt, dass ich dieses Werk fortführen werde, so lange Ihr mir Euer Vertrauen weiter schenken werdet.

Sehr zahlreich, allzu zahlreich waren diejenigen Wählerinnen und Wähler, welche, indem sie glaubten den Interessen der Nation zu dienen, sich für einen Kandidaten ausgesprochen haben, den ich mir nicht erlauben werde ins Spiel zu ziehen, da ich ihn nicht kenne, den aber die meisten unter Euch auch nicht gekannt haben.

Und trotzdem habt Ihr für ihn gewählt, weil Ihr dachtet, hiermit einmal mehr dem General de Gaulle einen Dienst zu leisten.

So kommt es nun, dass im Haut-Rhin, neben den drei UNR-Senatoren, vier Députés derselben Formation gewählt worden sind. 131.750 Bürgerinnen und Bürger unseres Departements werden also durch sieben UNR-Parlamentarier vertreten sein, währenddessen 95.694 keinerlei Vertretung haben werden, wenn Ihr am nächsten Sonntag nicht für den einzigen Kandidaten stimmt, der einige Chancen hat, gewählt zu werden.

Dies ist undenkbar; es ist dies umso mehr, wenn man an die sehr grossen Dienste denkt, welche Emile Muller unseren Bevölkerungen, der Stadt Mulhouse und der sie umgebenden Gemeinden hat leisten können.

Wählerinnen und Wähler,

so lange es noch Zeit ist,

denkt über diesen Aufruf nach. Er hat zum einzigen Zweck, Euch vor einer Volksvertretung zu warnen, welche der Physionomie unserer Bevölkerung nicht entspricht.

Am Tage nach dem zweiten Wahlgang werdet Ihr Euer Gewissen erforschen müssen. Tut so, dass Ihr nicht gezwungen werdet, Euch angesichts der Folgen dieser Stimmenabgabe zu widersprechen.

Was mich anbelangt, wo ich mich auch befinde und was da kommen mag, werde ich trotz den Rückschlägen des politischen Lebens fortfahren, mich für das Wohl unserer Stadt und unseres Landes einzusetzen. Ich bin zu sehr mit unserer Bevölkerung und mit all dem was sie angeht verbunden, um ihr zu zürnen ob eines Fehlers in der Beurteilung der politischen Lage.

Mögt Ihr, Wählerinnen und Wähler, die Gefühle verstehen, welche mich dazu bewegen, an Euch diesen letzten und dringenden Appell zu richten: wählt und fordert um Euch herum auf, zur Wahl zu gehen, damit alle demokratischen Kräfte sich vereinigen auf dem Namen von

Emile Muller

Maire de Mulhouse
Vice-Président du Conseil Général
Député sortant

Keine Enthaltungen

Vu le candidat

Imprimerie Union Mulhouse